Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :

internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 17 (1963)

Heft: 5: Frankreich baut = France construit = France builds

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

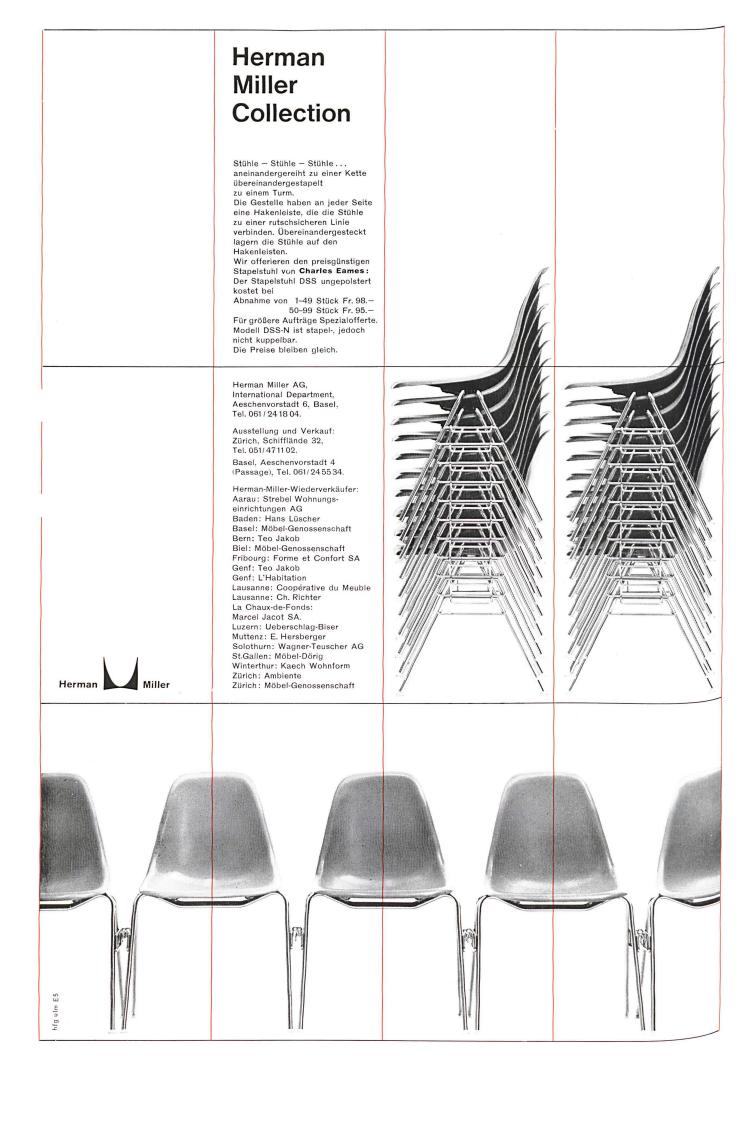
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

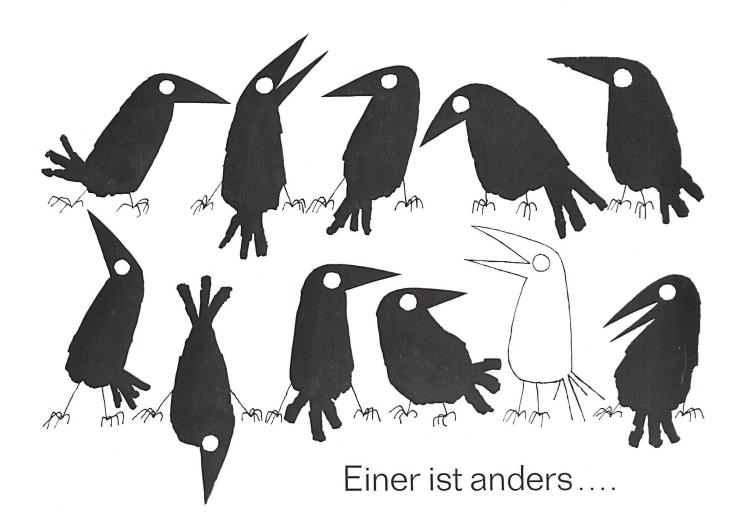
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch











Die weltberühmte Schweden-Heizung CTC 260: **Zwei Kessel in einem,** einer für Oel, einer für feste Brennstoffe Einer ist anders — CTC 260, der Doppelbrandkessel ohne Kompromisse: Von Anfang an für flüssige und feste Brennstoffe konzipiert, mit getrennten und genügend grossen Brennkammern — auch für Kohle, Briketts oder Holz.

Wirtschaftlich, weil er die heissen Rauchgase fabelhaft ausnützt; jederzeit und ohne Umstellung mit Oel oder festen Brennstoffen heizbar; praktisch, weil Sie darin Oel und Abfälle gleichzeitig verfeuern, ohne dass Russ oder Flugasche den Brenner verschmutzt. Liefert zugleich reichlich Heisswasser für Badezimmer und Küche: pro Stunde 2½ - 3 mal seinen ganzen Boilerinhalt! CTC ist der Kessel, hinter dem die grosse Erfahrung steckt — über 300000 CTC Kessel stehen heute in aller Welt.

CTC Wärmespeicher GmbH Zürich 5 Neugasse 6 Telefon 051/42 85 40





In Schulhäusern, sei es im Klassenzimmer, im Korridor oder in der Turnhalle, geht es manchmal hoch zu und her. Der Abwart kann davon ein Lied singen. Er braucht nicht aus dem Fenster zu sehen, was für Wetter es ist. Ein Blick auf den Boden sagt ihm genug. Staub, Nässe, Schnee, alles sammelt sich hier an.

Seit es SUCOFLOR-Plastic-Bodenbeläge gibt, d.h. seit bald 20 Jahren, ist alles nicht mehr halb so schlimm. Die leichte und zeitsparende Reinigung, die geringen Unterhaltskosten, die Dauerhaftigkeit haben das Schreckgespenst «Schulhausboden» aus den Köpfen der verantwortlichen Architekten, Kommissionen und Abwarte verjagt. Apropos Turnhalle: Kennen Sie schon den neuen, waldbodenweichen SUCOFLOR-elastic als idealen Bodenbelag?

SUCOFLOR, mit seiner großen Auswahl von 24 modernen Farben und der beliebten Maserierung, ermöglicht zudem viele anregende Kombinationen für jeden Geschmack.



der erste Plastic-Bodenbelag der Schweiz, ist ein Produkt der Firma Suhner + Co. AG, Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke, Herisau





JEDER Körper gibt einen Teil seines Energie-Inhaltes in Form von Wärme ab. Dies ist jedoch nur möglich, wenn die Umgebung eine niedrigere Temperatur aufweist als der Körper selbst. Ist ein Raum überheizt, kann der Körper zu wenig Wärme abgeben: wir haben heiß, es wird uns «schwül».



WEIST die Umgebung des Körpers eine beachtliche Untertemperatur auf, wird die konstante Wärmeerzeugung des Körpers nicht ausreichen, um den notwendigen Ausgleich zu schaffen; die Oberfläche kühlt sich zu stark ab: wir frieren.



DER menschliche Körper benötigt nicht eine Erwärmung von außen her, sondern ein Umgebungsklima, welches die Wärmeabgabe im Gleichgewicht hält. Dann fühlen wir uns wohl.

ZENT AG BERN

UNTER den verschiedenen Heizungsarten verdient diejenige ganz besondere Beachtung, welche den Anforderungen nach bester Umgebungstemperatur am gerechtesten zu werden vermag. Es ist dies, dank ihrer einzigartigen Regulierbarkeit, die ZENT-FRENGER-Deckenstrahlungsheizung mit ihren großen Vorteilen: keine störenden Luftbewegungen, deshalb keine Umwälzung von Staub und Bakterien; gleichzeitige Wirkung als Schallschluckdecke; kombinierbar mit Lüftung und Kühlung. Kühlere Lufttemperatur bei gleichzeitig geringerer Wärmeabstrahlung gegen Wände, Möbel usw. bilden für den menschlichen Körper die besten Konditionen hinsichtlich Behaglichkeit und Wohlbefinden.

Wir stellen Ihnen die internationale Referenzenliste gerne zur Verfügung und dienen Ihnen mit Auskünften, wenn Sie sich für die bewährte ZENT-FRENGER-Strahlungsheizung interessieren. Sie werden erstaunt sein über die Wirtschaftlichkeit einer ZENT-FRENGER-Strahlungsheizung.

Offerten und Projekte durch jede zuverlässige Heizungsfirma.

Referenzen stehen zu Ihren Diensten. Hier führen wir nur einige von hunderten in der Schweiz montierter Anlagen auf.

Kantonale Brandversicherung, Luzern; Ecole complémentaire professionnelle, Lausanne; Zahnärztliches Institut, Bern; Collège de

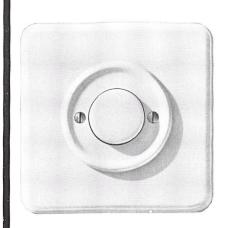
La Sallaz, Lausanne; Mutuelle vaudoise accidents, Lausanne; Uhrenfabrik Longines,

Uhrenfabrik Longines, St-Imier; Berner Allgemeine Versicherungsgesellschaft, Bern.





Xamax AG Zürich-Oerlikon Tel. 051/466484







Wo immer neue Bauten entstehen oder alte eine gründliche Renovation erfahren, werden Xamax-Druckknopfschalter verlangt. Denn es hat sich herausgestellt, daß durch die Druckbewegung beim Schalten Mauern und Tapeten in der Umgebung des Schalters nicht mehr verschmutzt werden. Dank seiner hohen Abschaltleistung findet der Druckknopfschalter auch für Saalbeleuchtungen, Sportplätze usw. immer mehr Verwendung. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unsere Spezialprospekte oder Muster.



*Ein Produkt der Hunter Douglas

HUNTER DOUGLAS AG, LUZERN, Moosstr. 15, Tel. 041/3 6083



GIUBIASCO überall richtig —

auch hier im Büro, wo der Berufstätige die meisten Stunden des Tages verbringt, wo konzentrierte Leistung gefordert wird. Die richtige Athmosphäre steigert die Schaffensfreude. GIUBIASCO Erzeugnisse schaffen freundliche Athmosphäre schon vom Boden her dank ihrer echt schweizerischen Eigenschaften in qualitativer und ästhetischer Hinsicht.

GIUBIASCO SUPER-OMBRE

erhältlich in allen guten Fachgeschäften Auskunft und Prospekte auch durch die Linoleum AG Giubiasco TI, Tel. 092/5 1271

GIUBIASCO führt Linoleum Colovinyl Colorex Murodal Tettovinyl Linasco Felta



perfecta Umwälzpumpen

Wer eine Perfecta-Pumpe kauft, weiss, dass er sich auf etwas Bewährtes stützen kann. Die Perfecta war vor etwas mehr als einem Dutzend Jahren die erste stopfbüchslose Umwälzpumpe mit seitlichem Motor, bei welchem der schwere Rotor in zwei Lagern abgestützt war. Diese Pumpen laufen heute noch ebenso gut und geräuschlos, wie wenn sie frisch aus der Fabrik kämen. Über 1 Million gelieferte Pumpen zeugen von der hohen Qualität der Perfecta.

Nützen auch Sie diese bewährte Konstruktion, indem Sie immer wieder die PERFECTA verlangen.

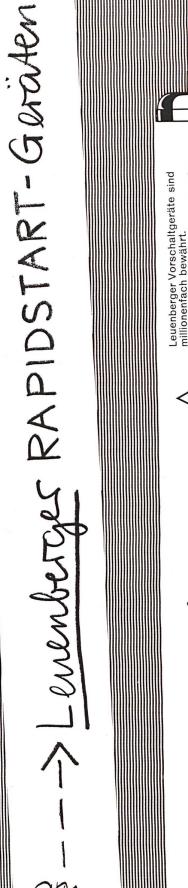
K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG

TELEPHON (056) 4 04 55

Con nervises Flacter mehr benn Anzimolen.

schneller, weiches, augenehmer Start,

minnale Storandalligkeit mit





Leuenberger Vorschaltgeräte sind millionenfach bewährt. Unser Kundendienst steht mit jeder Auskunft und genauer technischer Dokumentation zur Verfügung.

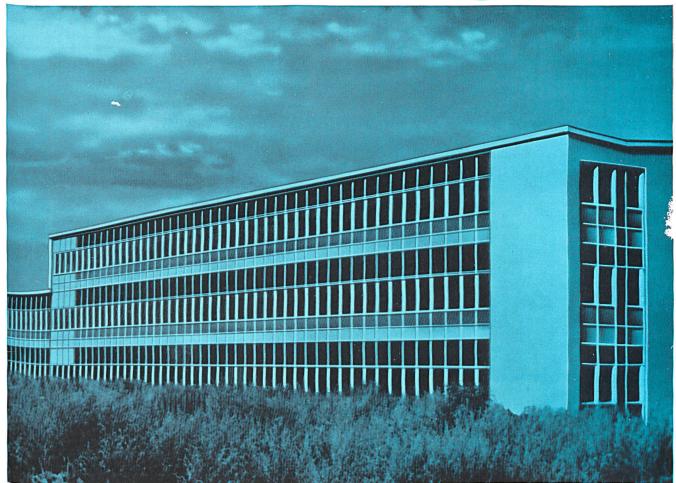
H. Leuenberger, Fabrik elektrischer Apparate, Oberglatt Telefon 051/94 53 33





bauen sie farbig!

Lycée Bewoets, Mous (Belgien) 4 800 m² **PANOROC**



Das gehärtete Emaillierglas **PANOROC*** ist dank seiner reichen Farben eines der verführerischsten Materialien für die moderne Architektur.

Zwei Ausführungen:

- als einfache Fassadenplatte mit nicht spiegelnder Oberfläche
- 2. als vorfabriziertes, isolierendes Brüstungselement

Zusammen mit dem Isolierglas **POLYGLASS*** verwendet, eignet sich das vorfabrizierte Brüstungselement **PANOROC*** besonders gut für die "**CURTAIN-WALL**"-Konstruktion.

Weitere Produkte unserer Fabrikation:

- Draht- und Gussgläser verschiedener Dessins,
- wärmeabsorbierende Draht- und Gussgläser FILTRASOL* und FILTRAGREY*
- Isolierglas POLYGLASS*
- *Marken ges. gesch.

Verkauf durch den Glashandel.

Generalvertretung:

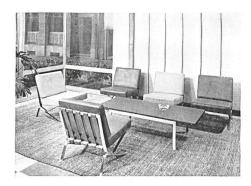
O. CHARDONNENS AG Genferstrasse 21, Zürich 27 - Tel. 051/25.50.46

Réalisations RICHARD 🔁



LES GLACERIES DE LA SAMBRE S.A. - AUVELAIS - BELGIEN

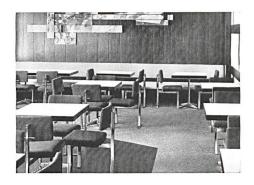












Das Verwaltungsgebäude

Das moderne, repräsentative Verwaltungsgebäude zeigt in seinen Räumen eine zweckmäßige und konsequente Inneneinrichtung. Die Einheitlichkeit der Arbeitsplätze, die klare Aufgliederung des Raumes und die einfachen, ästhetischen Formen von Stuhl, Tisch, Schreibtisch und Schränken vermitteln die vertrauenswürdige Atmosphäre von Ordnung, Klarheit und Schaffensfreude. Die neuzeitliche Inneneinrichtung unterstützt alles Schöpferische, fördert Ruhe und Überblick und steigert die Leistung. Im Jura, dem Zentrum der Schweizer Uhrenindustrie, wo exakte Qualitätsarbeit schon vor Jahrzehnten zur Tradition geworden ist, befinden sich auch die Stella-Werke AG, Bassecourt. Eine reiche Erfahrung, der Grundsatz der hohen Qualität und Fortschrittlichkeit in allen Problemen der Gestaltung haben unser Schaffen mit dem Vertrauen namhafter Firmen des Handels, der Industrie und der Verwaltung belohnt. Immer mehr werden unsere Fachleute dort zugezogen, wo auf Übereinstimmung, schlichte Eleganz, Präzision und Qualität Wert gelegt wird.



Stella-Werke AG
Bassecourt 066 - 3 71 77



"Die gute Form für KELLCO-Platten

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO durch den Schweizerischen Werkbund mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. Erstklassige Fachleute der Architektur und Kunst hatten uns bei der Zusammenstellung dieser Farben beraten.

1962 ist die Kollektion durch weitere dezente Farben bereichert worden. Sie finden darin eine Abstufung feinster Töne, gleich Steinen, von deren Schönheit man sich immer wieder überraschen läßt.

Allein die Graureihe ist bei KELLCO eine wahre Fundgrube. Hierzu gesellen sich die blauen, grünen, gelben und roten Abstufungen in großer Vollkommenheit.

Natürlich gilt auch für diese Töne die sprichwörtlich unverwüstliche Qualität der KELLCO-Kunststoffplatte, für die vom We schriftlich garantiert wird.

Schöpfen auch Sie die neuen Möglichkeite voll aus, wählen Sie KELLCO, die Kuns stoffplatte mit den natürlichsten und schösten Farben.



Keller+CoAG Klingnau Telefon 056-511



Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1963 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlose und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.

KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnützung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechtheit geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungsund Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

wählen Sie deshalb KELLCO-Platten

Keller+Co AG Klingnau

Telefon 056 - 51177



Gardisette...

und aus Ihrer Wohnung wird ein Heim!

Gardisette

63.73.6

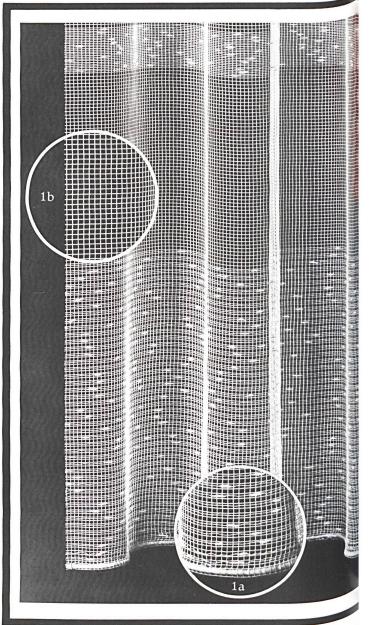
Die Gardisette-Garantie

Achten Sie beim Einkauf von Gardisette darauf, dass Ihnen der Händler den Gardisette-Garantieschein und genügend Gardisette-Einnähetiketten mit der Waschanleitung aushändigt. Die Garantie ist unbefristet und sichert Ihnen bei eingenähter Etikette kostenlosen Ersatz zu, falls Gardisette nicht den in der Garantie verbürgten Eigenschaften entsprechen sollte.



Gardisette-Netzvorhänge

Das nahtlos eingearbeitete Bleiband (Abb. 1a) garantiert auch nach der Wäsche den tadellosen, duftigen Fall des Netzvorhanges und macht den staubfangenden Saum überflüssig. Die bis heute übliche Breite wird auf Höhe gearbeitet. Eine der vier Gardisette-Höhen passt auch für Ihre Fenster! Es gibt keine unschönen Bahnennähte mehr und sogar der Einkauf ist ein Kinderspiel: Fensterbreite mal drei = Stoffbedarf. Das schiebefeste, vollsynthetische Gewebe (Abb. 1b) garantiert Ihnen ein zeitloses Aussehen und eine Qualität, die sogar die senkrechten Säume überflüssig macht. Wählen Sie aus 11 bezaubernden Dessins IHREN Gardisette-Netzvorhang!



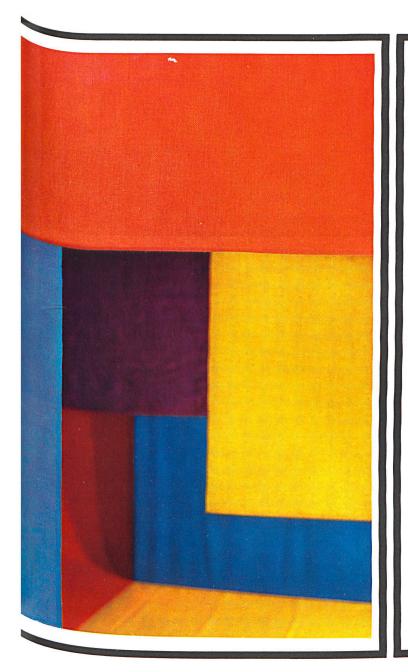
Mit Gardisette endlich die perfekte, vo¹

Woran erkennen Sie Gardisette?

Der Stoffwickler mit dem aufgerollten Gardisette trägt das Gardisette-Markenzeichen. Es bietet Ihnen Gewähr für erstklassige, kontrollierte Ware, für äusserste Licht- und

Farbechtheit und für alle Vorteile der Voll-Synthetics bei Netzvorhängen und Dekorationsstoffen.





Gardisette-Dekorationsstoffe

Endlich ist auch die vollsynthetische Qualität für Dekorationsstoffe erhältlich. Gardisette-Dekorationsstoffe bieten Ihnen also äusserste Licht- und Farbechtheit und Vorteile wie leichtes Waschen. im Nu trocken, kein Spannen, Bügeln, Eingehen mehr, immer wie neu, und enorm schmutzabweisend. Die 24 herrlichen Farbtöne sind deshalb so zauberhaft, weil die Unifarben modisch changeant sind und Gardisette dadurch dem Raum die zeitlose, persönliche Note verleiht.

⁸ynthetische Fensterdekoration

Gardisette mit Garantie ist ja so preisgünstig!

Gardisetteerhalten Sie im guten Fachgeschäft in der ganzen Schweiz zu gleich günstigen Preisen:

Gardisette-Tüll 150 cm hoch Fr. 8.70/m 200 cm hoch Fr. 11.60/m 250 cm hoch Fr. 14.50/m 300 cm hoch Fr. 17.40/m

Gardisette-Vorhänge 120 cm breit Fr. 17.40/m



Deshalb Gardisette - Ihnen und Ihrer Wohnung zulieb

Gardisette

Coupon

Gardisette AG Zürich Dübendorfstr. 2 Zürich 11/51

Bitte senden Sie mir kostenlos Ihren 36-seitigen Gardisette-Ratgeber mit ausführlichen Beispielen und Tips für die neuzeitliche Fensterdekoration und der farbigen Darstellung sämtlicher Gardisette-Dessins für Tüll und Vorhänge.

Name: ______ Adresse: _____

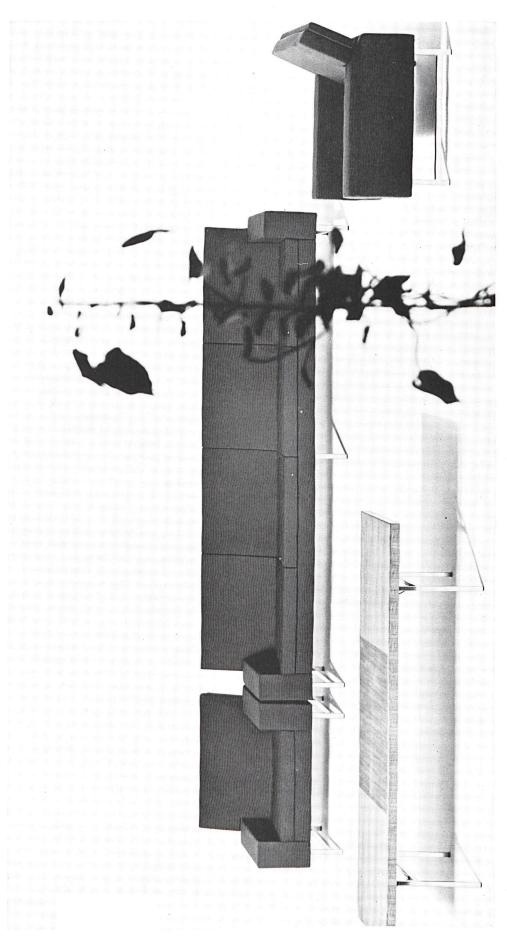


Design Architekt Svante Skogh, Schweden

Polstergarnitur N 650/SL Tisch T 2514

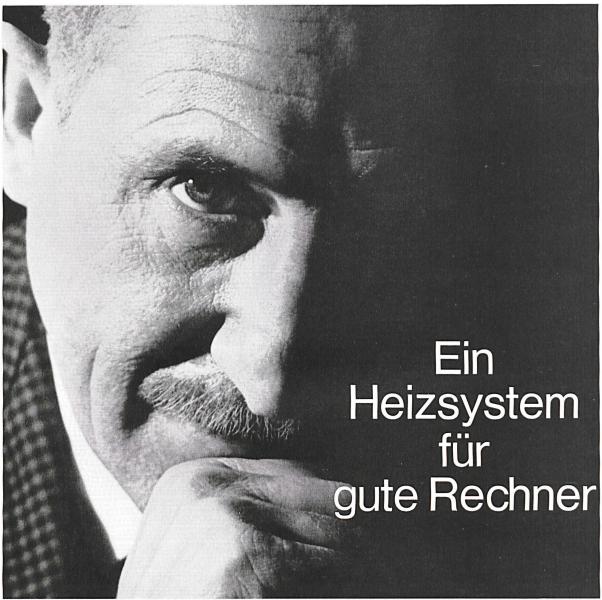
Bequeme Vollpolstergruppe mit 3- oder 4sitzigem Sofa. Wendekissen mit Daunenfüllung oder daunenweichem Latex-Schaumgummi. Kissenbezüge durch Reißverschluß abnehmbar. Fuß-ausführung Stahl matt verchromt, Stahl anthrazit einbrennlackiert oder Holz. Tisch in Bangkok-Teak oder Nußbaum.

Groupe très confortable, sofa à 3 ou 4 places, coussins en Latex-mousse ou plume. Couverture des sièges avec fermeture-éclair. Piétement chromé mat ou fer noir laqué ou bois. Table en teak de Bangkok ou noyer.





Meubles Meyer / St. Gallen: Möbel-Dörig AG / Solothurn: Wagner-Teuscher AG / Wettingen (Aargau): Gebr. Müller AG / Winterthur: Hans Schmitt / Zug: Rudolf Alleinverkauf durch: Basel: Möbel-Rösch AG / Bern: H. Jörns AG, Matte; Rudolf Utiger / Biel: Kramer-Möbel / Brig, Martigny: Möbelfabrik A. Gertschens Söhne AG / Genève: Arform SA / Landquart: Adolf Stocker / Lugano: Tapeten-Spörri / Luzern: Ueberschlag-Biser Möbelhaus AG / Moutier: Meubles Hadorn / Neuchâtel: Doswald / Zürich: Muralto Wohnungseinrichtungen AG.



Der Ideal-Bitherm ist die ideale Kessel-Boiler-Kombination. Er heizt und liefert zugleich heisses Wasser in beliebiger Menge. Für wenig Geld. Dazu eine ganze Anzahl kostensparender Vorteile:

Überall leicht einzubauen: Der Ideal-Bitherm ist zerlegbar, daher: einfacher Transport — Einbau ohne bauliche Veränderungen (Altbau-Modernisierungen!) — Revisionen ohne Schwierigkeiten.

Ungewöhnlich anpassungsfähig: 45 Kessel-Grössen für Leistungen von 17000-500000 kcal/h erlauben über 200 verschiedene Kessel-Boiler-Varianten. Auch für niedrige Heizräume. Vorteil: Keine kostspieligen Heizraum-Vertiefungen.

Umstellbar von Oel auf feste Brennstoffe.

Dauerhaft: Kessel aus Gusseisen – Gewähr für lange Lebensdauer. Boiler auch in rostfreiem Stahl erhältlich. Prospekte und Auskünfte durch Ihren Installateur oder durch die Herstellerin.

Ideal BiTherm

DIE IDEALE KESSEL-BOILER-KOMBINATION

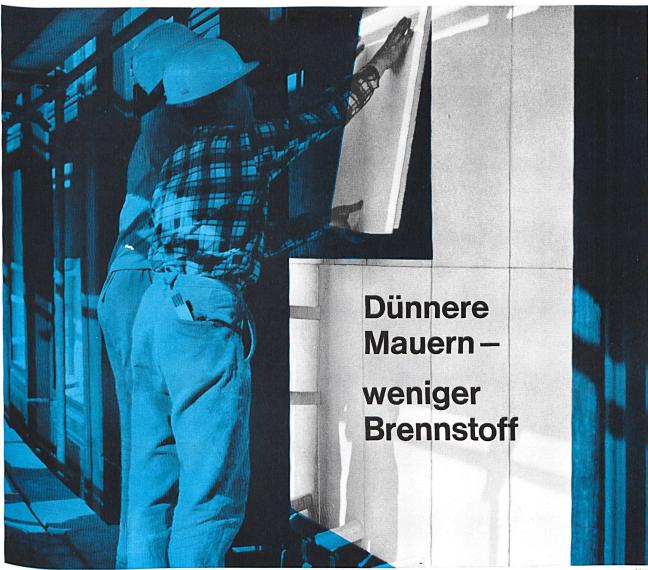


Verblüffend niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten



IDEAL-Standard AG, Dulliken SO, Tel. 062/51021

Seit 30 Jahren führend im Heizkesselbau



2976

Diese Rechnung geht tatsächlich auf: Die Mauern eines Gebäudes brauchen nur so stark zu sein, wie es die Statik vorschreibt. Und dennoch können Sie die Heizkosten wesentlich senken! So wirtschaftlich bauen Sie mit federleichten Hartschaumplatten aus STYROPOR (spezifisches Gewicht 0.02 g/cm³)

Nartschaumplatten aus STROCO (1900) (

Dicke von 24 cm Vollwärmeschutz erzielen (Wärmedurchlaßwiderstand 1,25 m²h°/kcal): Die Abstrahlungsverluste werden um mindestens $40^{\circ}/_{\circ}$ verringert. Bei dieser Bauart können Sie also erheblich an Heizungskosten sparen.

Hartschaumplatten aus STYROPOR dämmen im Sommer die Hitze. Sie sind auch ein gutes schallhemmendes Isoliermittel: eine Platte von 1 cm Dicke vermindert den Trittschall um 13-15 Phon, je nach Deckenaufbau. Bitte, unterrichten Sie sich über STYROPOR durch unsere technischen Informationsschriften und verlangen Sie Anschriften von Lieferanten.

Modern und wirtschaftlich isolieren mit Schaumstoffplatten aus STYROPOR



schwer entflammbar alterungsbeständig

federleicht wasserfest

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG Ludwigshafen am Rhein

Vertretung in der Schweiz ORGANCHEMIE AG Bellerivestraße 67 Postfach Zürich 8/34



Die leistungsfähige Energie

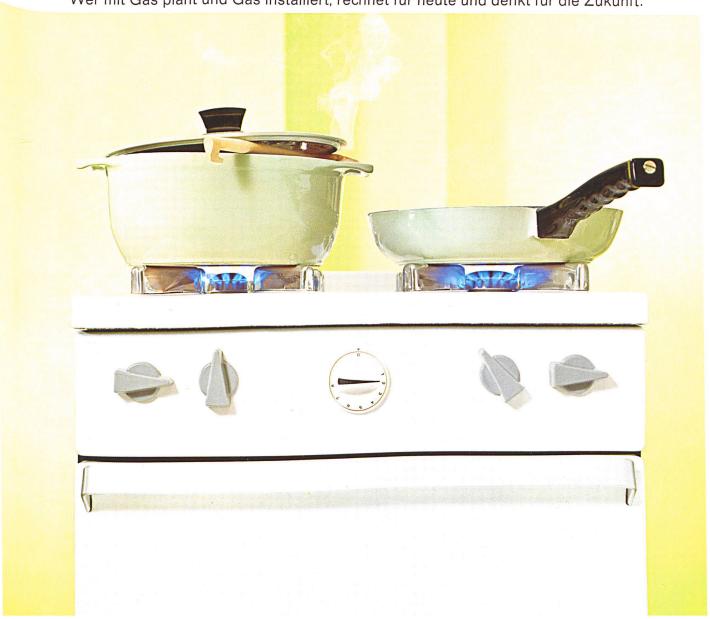


Gas zum Kochen, für Warmwasser, zumWaschen, Trocknen, Heizen, Kühlen und für Gewerbe und Industrie. Beratung und Lieferung durch Gaswerke und Installateure.

Unsere Zeit fordert viel: höhere Leistung, grösseren Komfort. Für beides ist Gas ideal. Gas bietet höchste Wärmeleistung, grösste Flexibilität, einfachste, automatisierte Regulierbarkeit, direkte Lieferung ins Haus ohne Einkaufs- und Lagerinvestitionen. Das sind die Vorteile der modernen Energie Gas, der Energie, die heute schon an morgen denkt!



Wer mit Gas plant und Gas installiert, rechnet für heute und denkt für die Zukunft.



Klare, einfache Gestaltung:

Horizontale Linien und grosszügige Flächen sind für den pastellweiss emaillierten Gasherd Solor charakteristisch; bunte Bedienungsgriffe setzen farbige Akzente.

Moderne Norm: Hochgest

Kubische Bauform zum Anschieben, Freistellen und Einschieben mit geschlossener, nach hinten verlängerter und leicht erhöhter Herdplatte. Gesicherte Bedienungsgriffe.

Hochgestellter Backofen:

Pfannenträger:

Herdplatte und Pfannenträger sind starr miteinander verbunden; das Kochgeschirr steht ruhig und sicher.

Feste

Zweckmässiger Einbau des automatisch regulierten Backofens steigert die Annehmlichkeiten, die der Gasherd Solor bietet.

Differenzierte Brennerleistung:

Kochbrenner in drei verschiedenen Stärken, Spar-, Normalund Starkbrenner, ergeben einen weitgespannten Leistungsbereich und sparen Gas.

Grosse Auswahl:

Modelle mit 3 oder 4 Kochstellen; auf Wunsch mit seitlichen Abstellplatten, Herdplattendeckel, Geräteraum, Infragrill und Drehspiess mit Motor erhältlich.

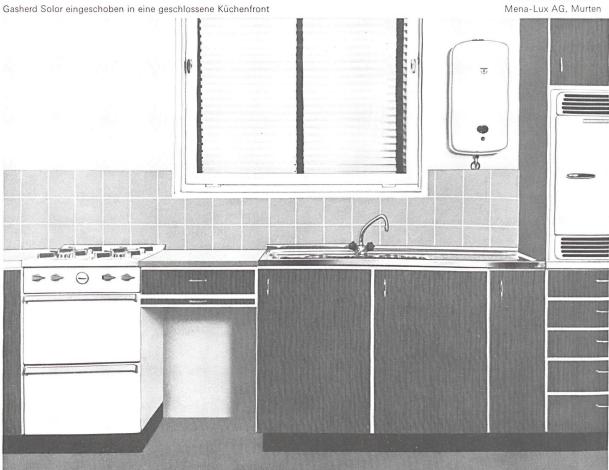


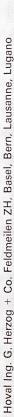
Genormte Abmessungen 55/60/90 Höhe variabel nach Wunsch 80+85



Die Pfannenträger sind mit der geschlossenen Herdplatte fest verbunden











Hoval-Kessel TKD — ein Meilenstein im Heizkesselbau

Hoval bringt einen neuen Heizkessel für mittlere, grosse und sehr grosse Anlagen. Einen Hochleistungs-Kessel kombiniert mit Warmwasserbereitung für reinen Ölbetrieb: Den Hoval-Kessel TKD. Der Kessel bringt für die Praxis viele Vorteile. Er ist einfach zu transportieren. Er ist schön. Er hat günstige Abmessungen und geringe Bauhöhen. Die Kaminquerschnitte verringern sich bis zu 60%. Da ergeben sich interessante Möglichkeiten der Einsparung von Platz und Baukosten. Dazu kommt die hohe Wirtschaftlichkeit des Kessels. Warmes Wasser produziert er in fast unbeschränkten Mengen.Planen Sie einen Umbau? Einen Neubau? Handelt es sich um ein Hotel? Ein Zwanzigfamilienhaus? Um 100 Wohnungen? Um 500 Wohnungen? Dann sollten Sie unbedingt den neuen Hoval-TKD-Kessel kennenlernen. Er ist ein Meilenstein im Heizkesselbau. Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen.



Gediegen tapeziert mit -

«Kleider machen Leute» – «Tapeten machen Räume». Die Tapete ist für die Wand, was Bekleidung für den Menschen ist. Tapeten und Möbel bilden eine formale Einheit, unter deren optischem Eindruck sich das tägliche Leben abspielt. Von der Wahl der richtigen Tapete hängt das angenehme Gefühl der Behaglichkeit in einem Raum ab. Von SALUBRA gibt es verschiedene Kollektionen. Gross ist die Zahl der beliebten Dessins und Farbstellungen, wertvoll die praktischen Eigenschaften – SALUBRA-Tapeten sind garantiert lichtecht und waschbar. – SALUBRA ist seit Jahrzehnten ein Begriff – für Tapeten – für Qualität.





Die Form Die Art Die Qualität Der Preis

bestuhlen kuppeln stapeln transportieren





Modell 4/28 S Sitzschale Preßholz edelfurniert oder schwarz, matt gespritzt. Gestell Stahlrohr vernickelt oder verchromt. Kupplungselement fest mit dem Stuhlgestell verbunden.

Entwurf: Kurt Culetto Auszeichnung: «Die gute Form 1963»

Modell 10/42 Rollschemel für 15 oder 30 Stühle in einfacher, stabiler Ausführung mit Kugellenkrollen. 100 Stühle benötigen nur 1,5 m² Platz. Unser Beitrag zu Ihrem Lagerproblem. Dank dem neuartigen Gestell können Sie ohne Hilfsmittel beliebig lange Reihen zusammenkuppeln.

HORGEN-GLARUS

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus in Glarus Telefon 058/5 20 91 WHNDE WHAT

Lieferbar in allen Bauhöhen von 30-700 cm und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen b/Aarau

Der Name Zehnder auf den Verschlusschrauben der Stahlrohr-Radiatoren

ist das Kennzeichen für ein seit über 30 Jahren bewährtes Fabrikat

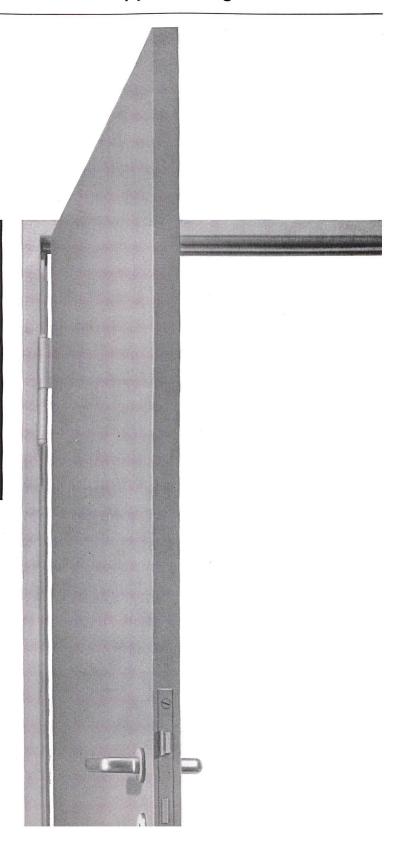
Türen als bewegliche Elemente sind unterschiedlichen Beanspruchungen ausgesetzt. Wo Türen strapaziert werden, in Fabriken und Bürogebäuden, in Spitälern und Schulhäusern, sind Stahlblechtüren das richtige. Die Qualität und das Aussehen dieser Türen werden Sie überraschen. Verlangen Sie bitte unseren Prospekt ST.

Stahlblechtüren

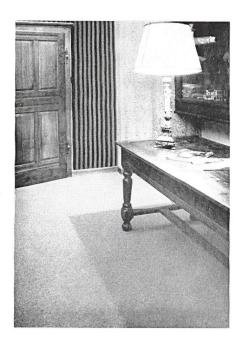
ein- und doppelwandig

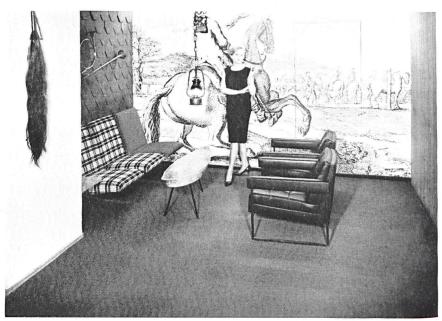
Metallbau AG

Anemonenstrasse 40 Zürich 9/47 051/521300



Reiches Gestalten mit wirtschaftlichem Denken

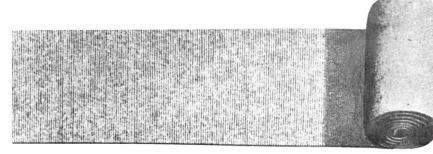




Nicht umsonst hat Siftor schon allein in der Schweiz Tausende zufriedene Kunden. Seine charakteristische Kombination einer Gehfläche aus echtem Haargarn mit der isolierenden Kautschuk-Zwischenschicht erfüllt in idealer Art die hohen Ansprüche an Schalldämpfung, angenehmer Begehbarkeit und repräsentativer Wirkung. Seine Bahnen in der verlegegünstigen Breite von 120 cm reduzieren die kostenverteuernden Reststücke auf ein Minimum und lassen sich bis zu den grossflächigsten Räumen ohne sichtbare Nahtund Fugenstellen verlegen. Siftor kann dank seiner Stabilität auch lose als vollflächiger Spannteppich in den Raum verlegt werden und kommt gerade deshalb immer wieder dort zum Zuge, wo seine spätere Neuverlegung nicht ausgeschlossen ist. Die dem Siftor eigene Gummi-Zwischenlage macht die für jeden anderen Spannteppich notwendige Filz-Unterlage überflüssig und erhöht gleichzeitig die Schalldämmung und Feuchtigkeitsisolation. Mehr Material und Qualität bei gleichen Kosten, rationell in der Verlegung und reich in seiner Wirkung - das sind die Vorteile, die Siftor auch in Zukunft zum wirtschaftlichen Spannteppich für die verwöhnten Ansprüche machen.







SIFTOR

A. Kriste

Siftor-Spannteppich wird ausschliesslich durch den Fachhandel verkauft. Verlangen Sie den Bezugsquellennachweis durch die Generalvertretung Sonnenhaldenstrasse 14, Zürich, Telefon (051) 32 28 17

futura

futura-Büromöbel für elegante Direktions- und Konferenzräume

Fabrikanten:

Girsberger AG
Stuhl- und Tischfabrik
Bützberg Be
Aebi+Cie
Möbelfabrik Huttwil Be

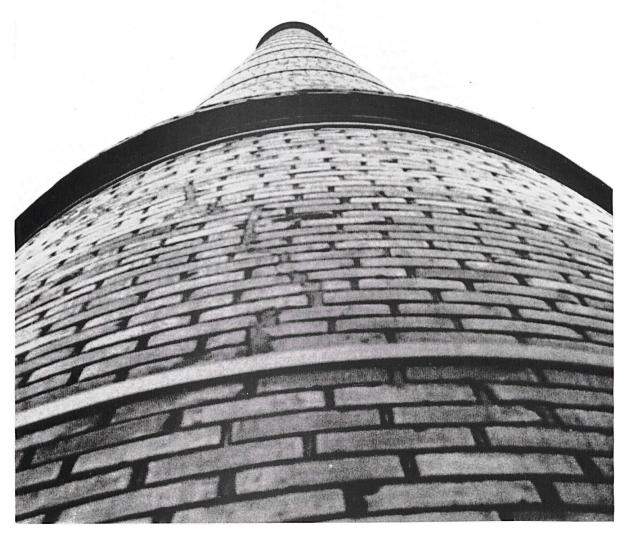
Offizielle futura-Vertretungen mit Ausstellung:

Aarau: Otto Mathys
Baden: Otto Mathys
Basel: Guhl & Scheibler AG
Alfred Maerki AG
Bellinzona: Gianni Casagrande SA
Bern: Eugen Keller & Co AG
Biel: Walter Richard
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG
Brig: A. Gertschen's Söhne AG
Burgdorf: Max Jäggi
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot
Fribourg: H. & G. Labastrou
Genève: O. Bachmann
R. Furrer Fils SA
Marius Trosselli & Fils SA
Grenchen: Büromaschinen AG
Langenthal: Oswald Meier

Lugano: Gianni Casagrande SA
Lausanne: Ch. Gavillet
Luzern: Albert Linsi
Martigny: A. Gertschen Fils SA
Moutier: Meubles Hadorn
Neuchâtel: Ph. Ramseyer
Olten: Otto Mathys
Solothurn: Rudolf Baumgartner
Büromaschinen AG
St. Gallen: Oscar Rutishauser &Co
Winterthur: W.H. Schoch & Co
Zofingen: Otto Mathys
Zug: AG für Büroeinrichtung
Zürich: Büro-Meier
Rud. Fürrer Söhne AG
J. F. Pfeiffer AG







NOVOPAN - EIN ÜBERRAGENDES PRODUKT

Fünf entscheidende Punkte — fünf überzeugende Vorteile! NOVOPAN dämmt Schall und Lärm: Im Gegensatz zu andern Materialien erstreckt sich gemäss EMPA-Bericht 15007/10-12 die ausgezeichnete schalldämmende Wirkung von Novopan über alle Tonfrequenzen. NOVOPAN isoliert gegen Kälte und Wärme: Novopan weist eine bessere Isolationsfähigkeit als beispielsweise Eichenholz und eine annähernd gleich grosse wie Korkplatten auf. NOVOPAN hat das

beste Stehvermögen: Markant und typisch ist bei Novopan der dreischichtige Aufbau. Die mittlere Schicht besteht aus kleinsten Spreisseln. Durch die richtungslose Streuung ergibt sich eine tausendfache Absperrung. NOVOPAN ist feuerhemmend: Grossversuche unter Anleitung der EMPA haben bewiesen, dass Novopan in entsprechender Konstruktion für feuerhemmende Türen und Abschlüsse geeignet ist. NOVOPAN ist schraub- und nagelfest: Die Novopan-Platte weist eine einwandfreie Festigkeit auf, welche die Montage jeder Art Beschläge erlaubt. NOVOPAN bietet Ihnen jedoch noch weitere

Vorteile, wie technischer Beratungsdienst mit 15jähriger Erfahrung, periodisch erscheinende NOVOPAN-Nachrichten u.a.

NOVOPAN AG KLINGNAU TEL. 056/51335



Stärkste Beanspruchung von Böden? TARKETT trotzt!

HASSLER

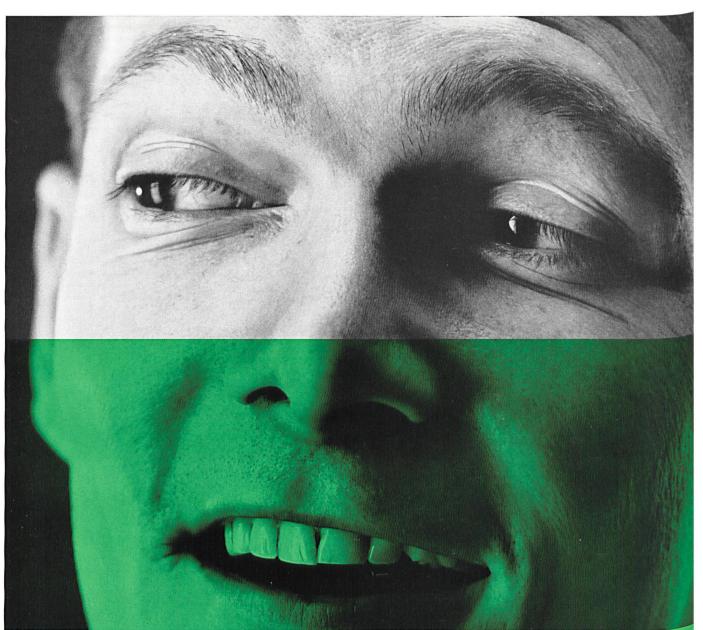
Generalvertretung: Hans Hassler & Co AG Aarau Kasinostrasse 19 Telefon 064 - 2 21 85



TARKETT ist der ganz auf Zweckmässigkeit hergestellte Vinyl-Asbest-Bodenbelag aus Schweden:
Ausserordentlich strapazierfähig, unempfindlich gegen Wasser,
Fette und Säuren, porenfrei, anspruchslos in der Pflege und durchgehend gefärbt.
Günstig im Preis.
16 Farben, Format 25x25 cm.

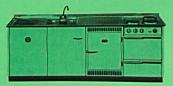
Offerte und Verlegen durch die Fachgeschäfte und die Hassler-Häuser:

und die Hassler-Häuser:
Bern: Bossart & Co AG
Biel: Bossart & Co AG
Luzern: Hans Hassler AG
Neuenburg: J. Wyss SA
Zürich: H. Rüegg-Perry AG
Lausanne: Bureau und
Ausstellung
Hans Hassler & Co AG



Küchenplanung kein Problem

weil sich die vielen genormten Forster-Elemente spielend leicht, wie ein Baukasten, kombinieren lassen. Auch bei schwierigen Raumverhältnissen ergeben sich immer Möglichkeiten, aus den über 100 Spültischvarianten eine zweckmässige Anordnung zu finden. Wählen Sie aus den 26 praktisch durchdachten Einbauelementen diejenigen, die Ihrem Bedarf entsprechen. Ergänzen Sie diese mit den notwendigen An- und Oberbauten, und Ihre Küche



-	0 000	
. –		

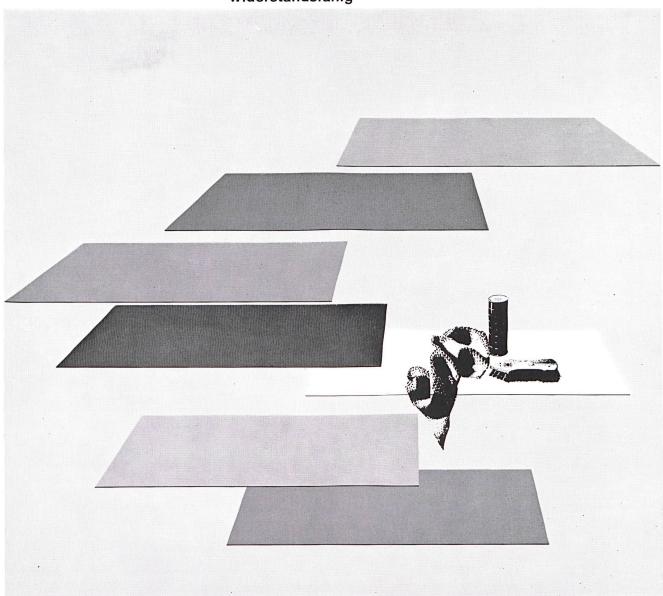
ist arbeitstechnisch richtig geplant.

Die einfache Montage wird Sie begeistern und die Ausführung Ihres Projektes erleichtern. An der formschönen und vor allem äusserst soliden Fertigung Ihrer Forster-

Küchenkombination werden Sie jahrelang Freude haben. Denken Sie daran, Stahl-Küchenkombinationen sind unverwüstlich.

Verlangen Sie bitte unseren farbigen Prospekt, er zeigt Ihnen unzählige Möglichkeiten.





Elanite

Über seine Widerstandsfähigkeit hinaus hat

Es ist einfach zu verarbeiten. Jede normal

70 in hohem Masse lichtechte Farben und Dessins geben Elanite fast unbeschränkte

dekorative Möglichkeiten.

Elanite aber noch weitere wichtige Vorteile:

eingerichtete Schreinerei ist dazu in der Lage.

Eine wohlüberlegte Reihe von Plattenformaten in Normal- und Übergrössen erlaubt die rationelle Belegung von Werkstücken aller Art, reduziert die Abfälle auf ein Minimum.

Elanite-Kunstharzplatten haben ihre Widerstandsfähigkeit in Versuchen bewiesen und in hartem Gebrauch unzählige Male neu bestätigt. Elanite ist sehr schlag- und kratzfest und dazu weitgehend säuren- und laugenbeständig. Es verhält sich auch hohen Temperaturen gegenüber ausgezeichnet; ohne Schaden zu leiden erträgt es bis zu 180° C Hitze. Elanite-Kunstharzplatten bleiben Jahre hindurch schön, lassen sich mit den üblichen Putzmitteln leicht reinigen und müssen praktisch nie ersetzt werden.

Elanite Kunstharzplatten

Generalvertretung und Service Novelectric AG, Abt. Textolite/Elanite Claridenstrasse 25 Zürich 2, Tel. 051/25 58 90

Adressen der Elanite-Wiederverkäufer in der Schweiz:
Aarau: Sperrholz-Platten AG, Bahnhofstrasse 102, Tel.
(064) 23302; Basel: Braun-Brünig & Co. AG, Dreispitz,
Alte Reinacherstrasse 265, Tel. (061) 346110; Paul Sauter,
Auf dem Wolf 41, Tel. (061) 415557; Sperrag, Dreispitz,
Leimgrubenweg 25, Tel. (061) 346422; Biel: Sabag & Baumaterial AG, Zentralstrasse 89a, Tel. (032) 23062; Delémont:
Société Jurassienne de Matériaux de Construction SA,
15, route Berne, tél. (066) 21291; Fribourg: A. Michel SA,

3, avenue Tivoli, tél. (037) 23461; Genève: May & Cie, 10, rue de Veyrier, Carouge, tél. (022) 420150; Giubiasco: Edilcentro SA, tel. (092) 53662; Gossau SG: Braun & Co. AG, Hirschenstrasse 35, Tel. (071) 85593; Kriens LU; K. Herzog-Elmiger AG, Langsägestrasse-Kupferhammer, Tel. (041) 21578; La Chaux-de-Fonds: Nuding Matériaux de Construction SA, 8a, av.Léopold-Robert, tél. (039) 32222; Landquart GR: Arnold Gfeller, Bahnhofstrasse, Tel. (081) 51834; Laufen: Hilag GmbH, BKW-Strasse, Tel. (081) 51834; Laufen: Hilag GmbH, BKW-Strasse, Tel. (061) 896685; Lausanne: W. Leuba, Bois Industriels SA, 4, Côtes de Montbenon, tél. (021) 225248; Lugano: Bariffi & Wullschleger SA, Via Balestra 14, tel. (091) 24735; Palese SA, Via Serafino Balestra 3, tel. (091) 27707; Martigny-Ville VS; Bruchez SA, Entreprise d'électricité, tél. (026) 61171; Neuchâtel: Nuding Matériaux de Construction SA, 19a/b, the Hopital, tél. (038) 57777; Oberdiessbach BE: Gebrüder Jenni AG, Holzhandlung, Tel. (031) 683133; Olten: H. Bornschler AG, Tannwaldstrasse 68 u. 78a, Tel. (062) 52486; Schaffhausen: Paul Specht, Fischerhäuserstrasse 898. Tel. (063) 53224; Solothurn: Paul Marti, Luzennstrasse 898. Tel. (062) 52486; Sugni Stadin & Moos AG, Ibelstrasse, Tel. (042) 45454; Zürich: Küchler & Co. AG, Wildbachstrasse 57/59, Tel. (051) 345334.

Sein Preis — nur Fr.19.80 per m^2 — ist günstig; denn Elanite ist eine Kapitalanlage auf weite Sicht.

Haben Sie spezielle Fragen zu Elanite? Unsere Fachleute geben Ihnen gerne jede Auskunft.

Wünschen Sie Unterlagen über Elanite? Dürfenwir Ihnen eine Musterkollektion schicken — oder gerade zwei (eine für den Betrieb, die andere für auswärts)? Dann senden Sie uns bitte den untenstehenden Coupon zu und geben Sie uns darauf Ihre Wünsche an. Wir stehen Ihnen gerne zu Diensten.

Cou	pon Ich bitte Sie u	m

O Prospekt-Unterlagen Elanite O 1 Musterkollektion Elanite O 2 Musterkollektionen Elanite O unverbindlichen Besucheines Elanite-Fachmannes

⊠ Gewünschtes bitte ankreuzen.

Firma:

....

Unterschrift:

Datum:



FÜR WÄRMET WARMASSER

Strebel-**DIFFIDI**, der moderne Kombikessel für Ihre Zentralheizung. Er liefert Ihnen nicht nur die behagliche Wärme für alle Räume, sondern auch Warmwasser so viel Sie wollen. Baden oder duschen können Sie nach Herzenslust, dennoch bleibt Ihnen genügend warmes Wasserfür Haushalt und Küche.

Eine sofortige Umstellung des Heizbetriebes von flüssigen auf feste Brennstoffe ist beim

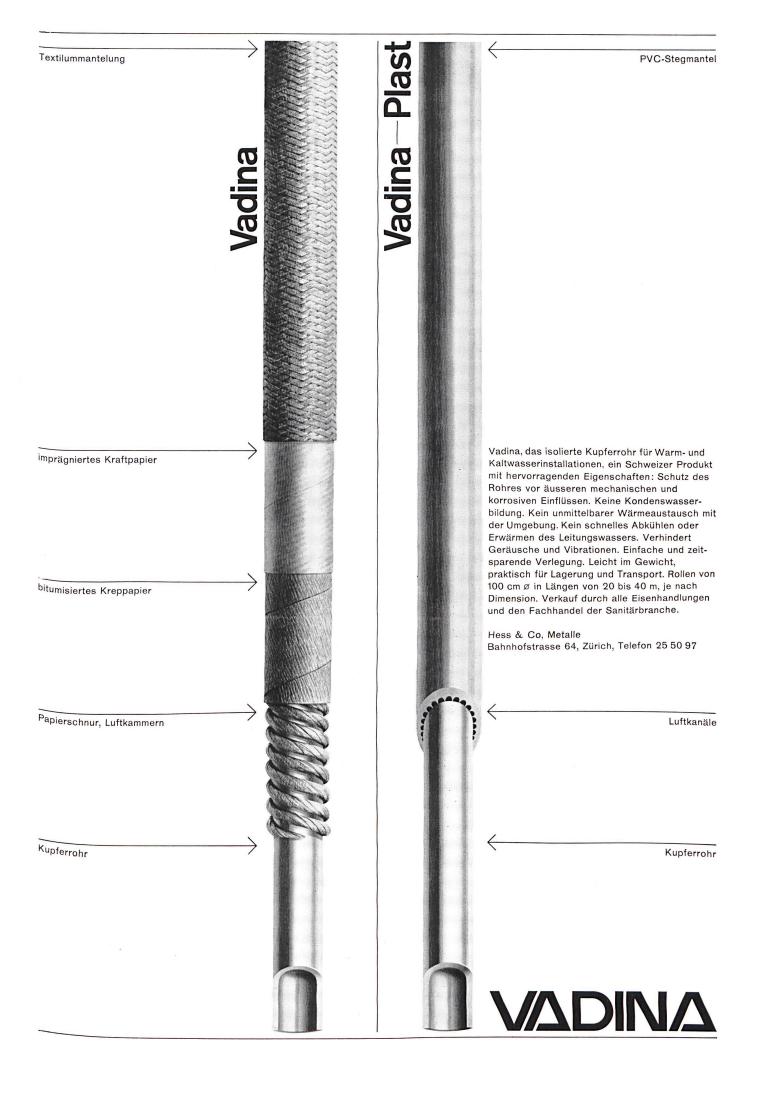
Jerica in Wechselbrandausführung ohne weiteres
möglich.

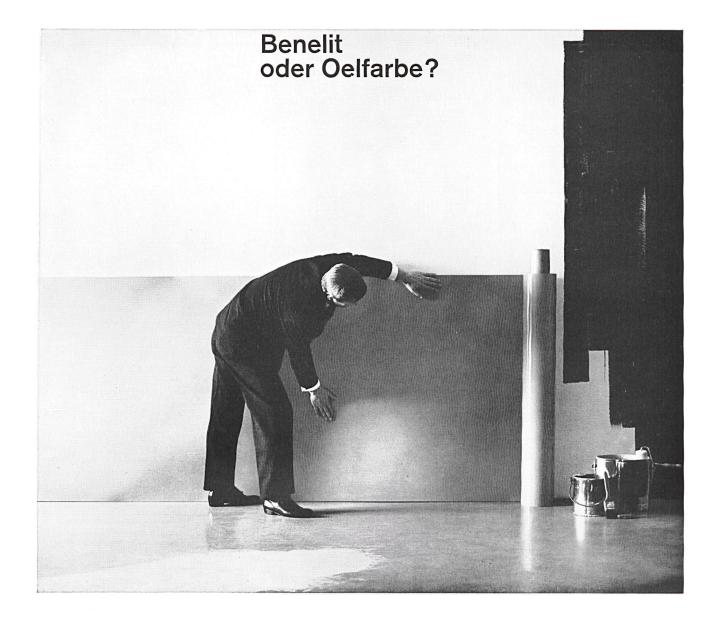
Und vergessen Sie nicht – die gußeisernen Strebel-Heizkessel haben sich zu Hunderttausenden im täglichen Betrieb bewährt. Sie garantieren Ihnen auch als Wärmeerzeuger im höchste Betriebssicherheit und Wirtschaftlichkeit.



STREBELWERK AG ROTHRIST

STREBEL- bicalor





Benelit, die neue Hart-PVC-Fournierfolie, veredelt Möbel, verkleidet Türen, Decken und Wände; belegt Sperrholz, Span-, Faser- und Asbestplatten.

Benelit ist besser als Oelfarbe: vollkommen glatt, viel dauerhafter und kaum teurer; der Grundpreis beträgt nur Fr. 7.70 per m².

28 Unitöne. Holzimitationen. Farbe und Material absolut lichtecht; kratzunempfindlich, chemikalienbeständig.

Eine völlig antistatische Folie: Vorteil beim Verarbeiten und Reinhalten.

Thermoplastisch, elastisch, 0,4 mm dick, (Spezialausführungen 0,2 mm), durchgehend gefärbt. Einwandfrei von Hand und maschinell zu bearbeiten mit Säge, Hobel, Bohrer, Fräse, usw.

Benelit wird prompt geliefert, in praktischen Rollen (30 m x 125 cm). Einfache Lagerung. Unser technischer Dienst steht Ihnen gerne und kostenlos zur Verfügung. Bestellen Sie ausführliche Unterlagen.

Benelit

Benelit, ein Werkstoff der Zukunft, Ihr Werkstoff!

Generalvertretung für die Schweiz **Novelectric AG** Abt. Textolite/Elanite Claridenstr. 25, Zürich 2, Tel. 051/255890 Niederlassungen in Bern und Genf



Wenn Sie bauen

Lob Einfamilien- oder Hochhaus, dann bauen Sie nicht nurfürheute, sondern auch für morgen. Zuverlässiges, bequemes und sparsames Heizen garantiert Ihnen der ELCO-Brenner sogar für übermorgen. Denn er wurde in 30jähriger Forschungsarbeit durch ELCO-Ingenieure entwickelt und ist seiner Zeit voraus. Möchten Sie in Ihren Heizproblemen beraten werden? Wir tun das gerne - und natürlich kostenlos.



ELCO-Oelfeuerungen AG Thurgauerstrasse 23, Zürich, Tel. 051/48 40 00



Handdusche nº4002 mit gezieltem Strahl

Griff aus schwarzem Plastik-Material, der Hand angepasst, leicht demontierbare Siebringe (gute Reinigungsmöglichkeit) Metallschlauch verchromt



kugler

METALLGIESSEREI & ARMATURENFABRIK AG. GENF-ZÜRICH



«Warum» - so werden wir oft gefragt, «ist die Lochkartensteuerung besser als irgendein anderes System?»

Hier unsere Antwort: Die Schulthess-Lochkarte gibt dem Automaten die Waschbefehle. Der Waschautomat tut also genau das, was die Lochkarte befiehlt. Für jedes Waschgut ist das Programm individuell abgestimmt. Mag nun kommen was will: neue Textilien oder neue Waschmittel, die andere Programme verlangen - wir liefern einfach neue Karten. So lässt sich Ihr Schulthess-Automat jederzeit und praktisch ohne Kosten der neuesten Entwicklung anpassen.

Schulthess bietet überlegene Konstruktion, hohe Qualität, lange Lebensdauer, günstige Preise. Verlangen Sie bitte Prospekte und Vorführungen.

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 36	031/ 30321
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 20822
Genf	Rue de la Flèche 6	022/358890
Lausanne	Place Chauderon 3	021/225641
Neuenburg	Rue des Epancheurs 9	038/ 58766
Lugano-Viganello Via La Santa 18		091/ 33971
Basel/	Sanitär-Kuhn	
Baselland	Missionsstrasse 37	061/436670

Bitte sagen Sie uns, was Sie interessiert:
Super 4+6 mit beliebigen Lochkarten-Waschprogrammen ab Fr. 2450.- Super 4E ohne Bodenbefestigung für Wohnungen ab Fr. 2650.- Perfect 4+6 mit 5 vollautomatischen Waschprogrammen ab Fr. 2250.- Special 4+6 mit Hauptwaschprogrammen ab Fr. 2100.- Tumbler 6 für rasches Trocknen der Wäsche ab Fr. 1930.-



Ein Gedanke

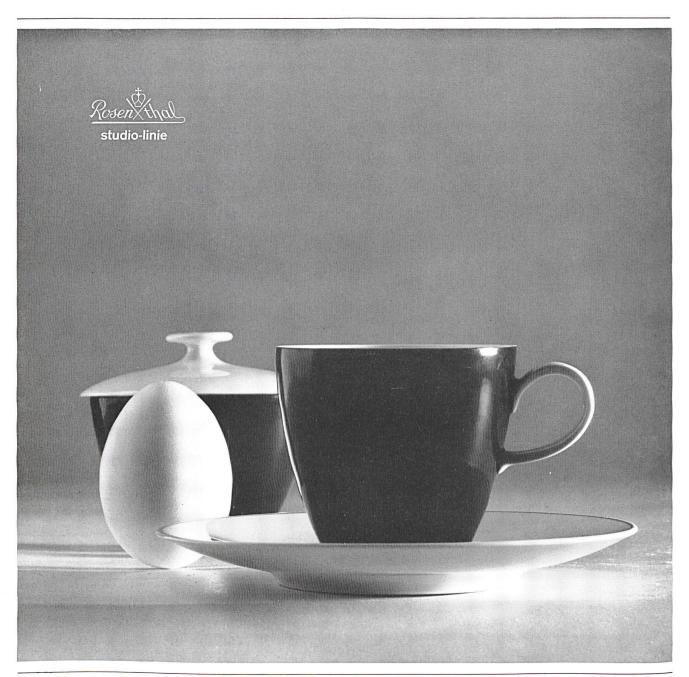
Geschirr soll nicht nur schön, sondern auch praktisch sein. Man sollte eine Form von einer Frau entwickeln lassen, die aus eigener Anschauung mit den Erfordernissen vertraut ist, die im Haushalt an Porzellan gestellt werden.

Eine Frau

Elsa Fischer-Treyden, Malerin, Bildhauerin und Entwerferin, studierte an der «Hochschule für Bildende Künste in Berlin» und gewann bisher drei Medaillen auf der Mailänder Triennale.

Ein Produkt

Das Service «Fortuna» verbindet anmutige Form mit ausserordentlicher Gebrauchstüchtigkeit. Zur Eleganz tritt eine angenehme Handhabung und ein leichtes Reinigen. Auf der Mailänder Triennale 1957 wurde das Service mit der Goldmedaille ausgezeichnet.



Erhältlich in den folgenden Fachgeschäften:

Basel: Fritz Blaser & Cie AG Bern: Theodor Meyer Genève: Bernard Goerg, Louis Kuhne & Cie Lausanne: L. Pamblanc & Co Lugano: G. Gusberti & Co Luzern: Rosenthal-Haus Elisabet Berg-Hurni Olten: Victor Meyer AG Solothurn: Banholzer AG St. Gallen: Ménagère AG, St. Gallen: Rosenthal-Studiohaus Schmidhauser-Ruckstuhl Wil: Rebsamen & Ammann Winterthur: Hasler & Co AG Zürich: Grands Magasins Jelmoli S.A., Rosenthal-Studiohaus Bender AG, Séquin-Dormann AG